Acteurs du franco-allemand©

Deutsch-französische Wirtschaftsakteure

PROJEKT

Deutsch-französische Wirtschaftsakteure
Acteurs du franco-allemand®

SONDERAUSGABE BADEN-WÜRTTEMBERG 2025

- Das **Land Baden-Württemberg**, vertreten durch das **Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Tourismus**, und **das französische Generalkonsulat Stuttgart** sind **Partner** dieses Projekts, das vom Club d'affaires franco-allemand du Bade-Wurtemberg e.V. operativ geleitet wird und im Rahmen der am 14. Juli 2020 beschlossenen „**Partnerschaft Baden-Württemberg-Frankreich**“ stattfindet.

- Anlass für das Projekt ist **das 40-jährige Bestehen des Club d’affaires franco-allemand du Bade-Wurtemberg e.V.** (deutsch-französischer Wirtschaftsclub Baden-Württemberg), der sich für die Vernetzung von Unternehmen aus Baden-Württemberg und Frankreich einsetzt.

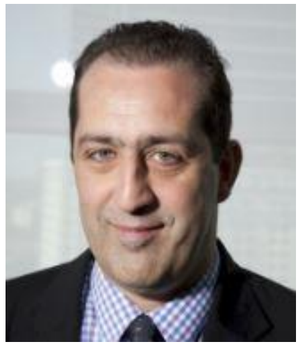
- Geplant ist die **Veröffentlichung einer Sonderausgabe** von **Acteurs du franco-allemand,** das zweisprachige, deutsch-französische Wirtschaftsmagazin, dessen DNA in der Mischung der beiden Sprachen innerhalb der Artikel liegt.

- Baden-Württemberg ist **das erste deutsche Bundesland**, das an einer deutsch-französischen Sonderausgabe dieses Mediums teilnimmt. Dessen Mission ist die Förderung und Vertiefung der deutsch-französischen Beziehungen und die Stärkung des gegenseitigen Verständnisses zwischen den deutsch- und französischsprachigen Lesern.

Baden-Württemberg
Ministerium für Wirtschaft,
Arbeit und Tourismus

DR. PATRICK RAPP MdL

STAATSSEKRETÄR
MINISTERIUM FÜR WIRTSCHAFT, ARBEIT UND TOURISMUS



GAEL DE MAISONNEUVE

CONSUL GÉNÉRAL
DE LA RÉPUBLIQUE FRANCAISE
POUR LE BADE-WURTEMBERG

CONSULAT
GÉNÉRAL
DE FRANCE
À STUTTGART
Liberté
Égalité
Fraternité

ACTEURS DU FRANCO-ALLEMAND - Der Gründer

Sylvain Etaix, Gründer

- Als Absolvent von Sciences Po Lyon, der Fachhochschule Trier in Betriebswirtschaftslehre (BWL) und der Journalistenschule in Tours ist er Autor eines 2014 veröffentlichten Leitfadens zur deutsch-französischen Wirtschaftskooperation.
- Er ist Spezialist für internationalen Handel und organisiert regelmäßig Kolloquien und Konferenzen. Im Dezember 2017 startet er „**Acteurs du franco-allemand**“.

- **Acteurs du franco-allemand** ist das einzige unabhängige Medium, das 100% Business und 100% deutsch-französisch ist.

- **Acteurs du franco-allemand** hat kürzlich sein ***Advisory Board*** gebildet, das sich aus anerkannten Experten der deutsch-französischen Beziehungen und Medienexperten zusammensetzt (z. B. Heiko Carrie, ehem. Präsident Bosch Europa West & Süd; Patrick Brandmaier, AHK Paris).

Das redaktionelle Team

Deutsch-französische Wirtschaftsakteure
Acteurs du franco-allemand®

Journalisten und professionelle Mitarbeiter, die auf deutsch-französische Themen spezialisiert sind und jeweils über 20 Jahre Erfahrung haben:

Max Maldacker (DE)
Direktor für Kommunikation und öffentliche Angelegenheiten

Der emeritierte deutsche Generalkonsul in Lyon ist auch Diplomat und auf europäische Angelegenheiten spezialisiert. Nach seinem Geschichtsstudium in Tübingen, Wien, Paris, Venedig und Bonn trat er 1983 in den Auswärtigen Dienst ein und bekleidete Posten in Bonn, Chicago, Dhaka, Brüssel (EU), London, Berlin, Paris und Lyon. Später arbeitete er im Bundestag als Referent für Europapolitik und von 2002 bis 2006 als politischer Berater an der Botschaft in London. Er wurde außerdem zum Chevalier de l'Ordre National des Arts et des Lettres und zum Freeman of the City of London ernannt. Er ist außerdem ein Lehrbeauftragter an der Université Catholique de Lyon.

Verena Schad (DE)
Journalistin

Freie Journalistin für verschiedene Medien im Bereich Fernsehen und Print mit den Schwerpunkten internationale Politik, Wirtschaft, deutsch-französische Beziehungen, Gesellschafts- und Umweltthemen, u. a. für den Fernsehsender Euronews. Sie ist seit März 2024 bei Acteurs du franco-allemand.

Cécile Calla (FR)
Journalistin, Korrespondentin in Berlin

Sie lebt seit 20 Jahren als freie Journalistin in Berlin und war Korrespondentin für mehrere französische Wirtschaftsmedien. Sie war Chefredakteurin des Magazins Paris-Berlin und Mitautorin des Buches „Que reste-t-il du couple franco-allemand?". Außerdem produziert sie Podcasts.

Carolin KÜTER (DE)
Redakteurin

Freie Journalistin für verschiedene deutsche Medien, schreibt vor allem über Frankreich, Klimafragen und Feminismus. Sie war Fernsehnachrichtenredakteurin bei Euronews, wo sie über internationale, europäische und deutsche Politik und die großen zeitgenössischen Krisen berichtete. Seit März 2024 ist sie Korrespondentin für Acteurs du franco-allemand in Berlin.

… und andere Journalisten in Baden-Württemberg.

CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE À STUTTGART
Liberté Égalité Fraternité

CLUB D'AFFAIRES FRANCO-ALLEMAND DU BADE-WURTEMBERG E.V.

Baden-Württemberg
Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Tourismus

INHALT der Sonderausgabe Baden-Württemberg 2025

Deutsch-französische Wirtschaftsakteure
Acteurs du franco-allemand®

I. Vorwort (2 Seiten)

- Vorwort vom Vorstand des Club d´affaires franco-allemand du Bade-Wurtemberg e.V.
- Gemeinsames Vorwort von Herrn Staatssekretär Dr. Patrick Rapp MdL, Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Tourismus Baden-Württemberg und dem Generalkonsul der Französischen Republik für Baden-Württemberg, Herrn Gaël de Maisonneuve

II. Reportage über den Club d´affaires (2 Seiten)

- 40 Jahre Club d´affaires franco-allemand du Bade-Wurtemberg e.V.
  (Historie & Gründer, Interviews mit dem Vorstand, Mitgliedern und Partnern)
- Aktivitäten des Club d´affaires, Partnerschaften in Baden-Württemberg
- Schirmherrschaft des Generalkonsuls der französischen Republik in Stuttgart

III. Reportage über Baden-Württemberg (3 Seiten)

Zur freien Verfügung des Wirtschaftsministeriums Baden-Württemberg, um eigene Themen zu platzieren, z.B.:

- Regionalnetzwerk „Vier Motoren für Europa“ am Beispiel Baden-Württemberg | Auvergne-Rhône-Alpes
- Schwerpunkt der Landesregierung Baden-Württemberg in der Mittelstands- und Technologiepolitik

INHALT (fortgesetzt)

Deutsch-französische Wirtschaftsakteure
#Acteurs du franco-allemand®

IV. Reportagen über die Attraktivität von Baden-Württemberg

- Vorstellung Baden-Württemberg | Landeshauptstadt Stuttgart in Zahlen 2-3 Seiten
- Technologien | Forschungseinrichtungen in Baden-Württemberg 3-4 Seiten
  Luft- und Raumfahrt, E-Mobilität, Automobil, Medizintechnik, Dekarbonisierung...
- Französische Firmen in Baden-Württemberg (alle Sektoren) 8-10 Seiten
- Deutsche Firmen aus Baden-Württemberg in Frankreich (alle Sektoren) 8-10 Seiten
- Eigene Seite(n) für Unternehmen / Einrichtungen / Landesagenturen zum Beispiel mit Fokus auf ihre Projekte oder Märkte...
  Kostenpflichtig
- Kulinarisch in Baden-Württemberg 1-2 Seiten
- Institut Français | Centres culturels franco-allemands 1-2 Seiten
  (Historie: Stuttgart, Karlsruhe, Freiburg, Tübingen, Mannheim)
- Dolmetscher | Übersetzer 1-2 Seiten
- 450 Städtepartnerschaften 1-2 Seiten
- Deutsch-französische Studiengänge 4 Seiten
  (Schulen, Gymnasien, Hochschulen, Universitäten)
- Deutsch-französische Vereine | Gesellschaften (im Januar jedes Jahr) 1 Seite
- ….

VORSTELLUNGEN & ERFAHRUNGSBERICHTE

WIRTSCHAFTSAKTEURE

Deutsch-französische Wirtschaftsakteure
#Acteurs du franco-allemand®

DEUTSCH-FRANZÖSISCHE NETZWERKE

- Firmenmitglieder und Freunde des Club d´affaires
- Außenhandelsräte Frankreichs in Baden-Württemberg
  (CCE – Allemagne)

- Landesagenturen
  (BW_i, e-mobil BW, Tourismus BW, Welcome Center BW, Umwelttechnik BW)

- IHKs Baden-Württemberg | AHK Frankeich | CCFA | Business France |GTAI

- (kommunale) Wirtschaftsförderungen

- Cluster mit Partnern in Frankreich

- Fraunhofer Institute | Einrichtungen der angewandten Forschung

- Institut Français & Centres culturels franco-allemands in Baden-Württemberg

- Landesmesse Stuttgart
- Flughafen Stuttgart

- Französische Chefs de Cuisine in Baden-Württemberg vs. Schmeck den Süden
- …

GESPRÄCHE & SCHREIBEN

CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE À STUTTGART
Liberté Égalité Fraternité

CLUB D'AFFAIRES FRANCO-ALLEMAND
DU BADE-WURTEMBERG E.V.

Baden-Württemberg
Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Tourismus

ZEITPLAN

Deutsch-französische Wirtschaftsakteure
Acteurs du franco-allemand®

2024

2025

15. Oktober 2024 bis 30. Juni 2025

Treffen mit Interessenten | Wirtschaftsakteuren
Vermarktung für die Sonderausgabe BW 2025

Ab 01. Mai – 15. September 2025

Interviews, Artikel
Sammlung der Daten

SONDERAUSGABE
BADEN-WÜRTTEMBERG

21. November 2025

Veröffentlichung
Präsentation
bei der Jahresabschlussfeier
des Club d´affaires

40 JAHRE
1985-2025
CLUB D'AFFAIRES FRANCO-ALLEMAND
DU BADE-WURTEMBERG E.V.

CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE À STUTTGART
Liberté
Égalité
Fraternité

CLUB D'AFFAIRES FRANCO-ALLEMAND
DU BADE-WURTEMBERG E.V.

Baden-Württemberg
Ministerium für Wirtschaft,
Arbeit und Tourismus

REICHWEITE PRINT

Deutsch-französische Wirtschaftsakteure
Acteurs du franco-allemand

5.000 Stück Auflage (Format DIN A4)

40.000 deutsch-französische Entscheidungsträger, da ein Magazin von durchschnittlich 8 Personen gelesen wird:

- **Netzwerk der deutsch-französischen Wirtschaftsclubs:**
  Hinweis auf alle Veranstaltungen der 21 Clubs in Frankreich und Deutschland, das ganze Jahr über.
- **Partner in Frankreich und Deutschland**:
  Rechtsanwälte, Banken, Wirtschaftsprüfer, Industrieunternehmen, Städte, Metropolen, Regionen, Schulen, etc. informieren ihre Kontakte zum Thema
- **Französische Botschaft** in Deutschland
- **Deutsche Botschaft** in Frankreich
- **Französische Konsulate** in Deutschland
- **Deutsche Konsulate** in Frankreich
- **Deutsch-Französische Parlamentarische Versammlung**
- **Präfekturen**
- **Flughäfen** (Auslage z.B. in Stuttgart, Straßburg, Basel Mulhouse, Baden-Baden)
- **Veranstaltungen der deutsch-französischen Institutionen:**
  AHK Frankreich (Tag der deutsch-französischen Wirtschaft, Deutsch-französischer Wirtschaftspreis, Deutsch-französischer Ausbildungstag, Deutsch-französische Hochschulen (deutsch-französische Jobmesse)).
- **Veranstaltungen von Business France Deutschland**:
  Ausstrahlung der Frankreich-Pavillons auf Messen in Deutschland, z. B. Batterie Show Stuttgart, Choose France in Berlin, etc.

REICHWEITE DIGITAL

Deutsch-französische Wirtschaftsakteure
Acteurs du franco-allemand

Jede Ausgabe profitiert von einer **digitalen Verbreitung**, diese geht an :

- **Über 1.200 Abonnenten** (Geschäftsführer, Führungskräfte und Mitarbeiter von Unternehmen, die auf dem deutsch-französischen Markt tätig sind).
- **100 Abgeordnete** der Parlamentarischen Versammlung
- **200 zusätzliche Leser** (im Durchschnitt) innerhalb von nicht abonnierten Strukturen, die in den Veröffentlichungen erwähnt werden: die Unternehmen, über die berichtet wird, bekommen systematisch die digitale Ausgabe.
- **30 000 Schüler und Studenten**, die über ihre Schulen in Frankreich und Deutschland *kostenlos* abonniert sind, insgesamt 32.000 Kontakte.

KONTAKTPERSONEN

CÉLINE EHEIM

PRÄSIDENTIN
Club d´affaires franco-allemand
du Bade-Wurtemberg e.V.

vorstand@club-d-affaires.de
Webseite

JÖRG LUFT

PRÄSIDENT
Club d´affaires franco-allemand
du Bade-Wurtemberg e.V.

vorstand@club-d-affaires.de
Webseite

SYLVAIN ETAIX

GRÜNDER
Acteurs du franco-allemand

etaix@acteursdufrancoallemand.com
Webseite

DANKE FÜR IHRE AUFMERKSAMKEIT & IHRE UNTERSTÜTZUNG.

Es lebe die deutsch-französische Freundschaft… !